

МАНИФЕСТ ЕВРОПЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА ИССЛЕДОВАТЕЛЕЙ ДЕТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Małgorzata Cackowska (University of Gdansk)
Marnie Campagnaro (University of Padova)
Anna Czernow (University of Poznan)
Nina Goga (Western Norway University of Applied Sciences)
Svetlana Kalezić Radonjić (University of Montenegro)
Bettina Kümmerling-Meibauer (University of Tübingen)
Jörg Meibauer (University of Mainz)
Smiljana Narančić Kovač (University of Zagreb)

Мы предлагаем создать сообщество/сеть, сосредоточенное на исследовании европейской детской литературы. Ниже мы рассмотрим достоинства этой идеи, а также вероятные проблемы, которые необходимо будет решить. Во-первых, обратим внимание на то, что значительная часть истории европейской детской литературы сегодня ещё не исследована должным образом, а ученые, занимающиеся детской литературой, время от времени испытывают трудности с публикацией своих работ в международных журналах. Поэтому эффективность их деятельности ограничивается национальной аудиторией, а исследования практически не видны. Темы обсуждений на международных конференциях часто ограничиваются англоязычным литературным каноном и отражают исследовательские интересы, зависящие от англоязычной культурной традиции. Однако очевидно, что Европа имеет богатую традицию детской литературы, которая всегда была важной частью мировой литературы и вносила свой вклад в мировой диалог культур. Поэтому международные исследования детской литературы могут только выиграть от создания европейского общества исследователей детской литературы.

Общество можно понимать как образование, способствующее более или менее свободной коммуникации ученых и/или учреждений, которые смогут регулярно обмениваться информацией. Научное общество, имеющее фиксированное местоположение, устав и доход, предполагает приложение значительных организационных усилий, которые, однако, могут быть оправданы представительством общества в организациях, финансирующих исследовательскую деятельность. Поэтому представляется необходимым

рассмотреть вопрос о том, какая форма организации для нашего общества может быть наиболее подходящей.

Важно подчеркнуть, что членом общества/сети может стать любой человек, интересующийся европейской детской литературой. Таким образом, членство ни в коем случае не ограничивается гражданами Европы. Европейское общество/сеть исследователей детской литературы в перспективе может объединить несколько тысяч участников, хотя, конечно, многое зависит от того, какие преимущества могут получить члены общества.

Каковы цели общества/сети? Первая цель — поддержка исследований по всем направлениям изучения европейской детской литературы с исторической, теоретической, эмпирической и практической точек зрения. Вопреки тенденции к маргинализации или игнорированию истории литературы, общество относится к этому аспекту со всей серьезностью и планирует поддерживать усилия, направленные на изучение истории литературы отдельных стран или регионов. Теоретическому осмыслению детской литературы, как в ее автономии, так и в ее общности со взрослой литературой, должно быть придано особое значение, в том числе и в части изучения национальных и региональных традиций. Там, где это возможно и имеет смысл, исследования детской литературы должны «работать» эмпирически, например, в технологиях цифровых гуманитарных наук (DH) или в развитие эмпирических психологических методов (например, eye movement, EEG и др.). Кроме того, важен исторический, теоретический и эмпирический взгляд на практику преподавания европейской детской литературы в образовательных учреждениях. Желательно, чтобы изоляция педагогических усилий в соответствующих образовательных традициях отдельных стран и регионов была преодолена и можно было бы пойти по пути компаративистских методов преподавания детской литературы. Несмотря на многочисленные усилия по развитию и укреплению отношений между различными странами Европы, наши знания о соседях, не говоря уже о других европейских партнерах, зачастую являются более чем скромными. Таким образом, важной задачей европейского сообщества по изучению детской литературы могла бы стать помощь в организации обмена научной информацией между странами и регионами и повышение доступности материалов исследований для всех заинтересованных сторон.

Типичной академической процедурой, служащей этой цели, является издание журнала, посвященного исследованиям европейской детской литературы. Такой журнал должен соответствовать

самым высоким академическим стандартам (двойное слепое рецензирование), но прежде всего он должен всемерно поддерживать авторов в совершенствовании их рукописей. Качество журнала отражается не в высоком проценте отказов, а в уровне взаимодействия с авторами и рецензентами. Другой стратегией могло бы стать издание серии книг «Исследования в области европейской детской литературы». Конечно, такие проекты требуют усилий множества специалистов, что не так-то просто воплотить в жизнь в ситуации характерной институциональной маргинализации исследований детской литературы в университетах, но, если можно надеяться на укрепление академической сплоченности в Европе и привлечение в эту сферу молодых ученых, такие проекты не безнадежны. Другой задачей видится организация семинаров и конференций, посвященных исключительно европейской детской литературе. Поскольку успех исследований в первую очередь зависит от молодых ученых, первоочередной задачей сообщества является их поддержка. Существующие инициативы, такие как европейская магистерская программа, летние школы и др., могут быть расширены за счет студенческих конференций, организованных самими студентами.

Предполагаемое общество не будет конкурировать с IRSCLE (Международное научное общество исследователей детской литературы). Напротив, международные организации, а также различные общеевропейские и национальные организации могли бы разумно дополнять друг друга. В некоторых европейских странах уже есть свои академические сообщества по изучению детской литературы. Они могли бы объединиться в единую сеть и сотрудничать в рамках европейской структуры. Сотрудничество изолированных прежде национальных исследователей в рамках европейского исследовательского общества детской литературы укрепит их статус и влияние на национальные и европейские институты. Например, можно рассмотреть возможность подачи заявки на финансирование в ЕС для общеевропейского исследовательского проекта по истории и теории детской литературы. Кроме того, национальные исследовательские центры или библиотеки, специализирующиеся на детской литературе, могут использовать возможности общества для интенсификации международного сотрудничества.

Отдельные европейские страны могут выступать в качестве организаторов и принимающих сторон конференций и др. и представлять свое культурное наследие в аспекте литературных связей с другими европейскими странами. Было бы желательно, если бы небольшие страны и регионы также организовывали семинары и

конференции, которые могли бы быть поддержаны европейским сообществом по изучению детской литературы.

На первом этапе деятельности сообщества можно было бы собрать представителей всех европейских стран, заинтересованных в сотрудничестве, и избрать из их числа руководящий комитет. Более сложная задача заключается в создании общества с юридическим статусом и демократической системой выборов на все должности. Такое общество могло бы собирать членские взносы и поэтому иметь собственные финансовые ресурсы.

«Европа» не должна пониматься в чисто формальном смысле, например, как члены ЕС. Важно включить в наш проект европейцев, не являющихся членами ЕС (например, Черногорию, Россию, Украину, Норвегию), и допустить включение соседей европейских стран, например, Израиля, Марокко или Турции. Напомним, что все исследователи, интересующиеся европейской детской литературой — как в Европе, так и за ее пределами — приглашаются к участию в нашем обществе.

Но не возникнут ли трудности с общением? Для многих ученых английский язык остается препятствием. Это влияет на свободу выступлений с докладами на международных конференциях и на готовность публиковать статьи на английском языке. Мы предполагаем, что общим языком общения будет английский, но это не должно делаться в ущерб другим языкам и их литературам. Скорее, европейское сообщество по изучению детской литературы должно способствовать исследованиям произведений национальных и региональных детских литератур на языках оригинала и выступать за двуязычные издания.

22 июля 2022